

ZSF1410

WENTYLATOR STOJĄCY
НАПОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР
/ Stand fan

zelmer



ZSF1410

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Wentylator stojący

EN USER MANUAL
Stand fan

DE BENUTZERHANDBUCH
Standventilator

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Stojanový ventilátor

SK NAVODILA ZA UPORABO
Stojanový ventilátor

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Állóventilátor

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE
Ventilator vertical

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Напольный вентилятор

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Вентилятор със стойка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Підлоговий вентилятор

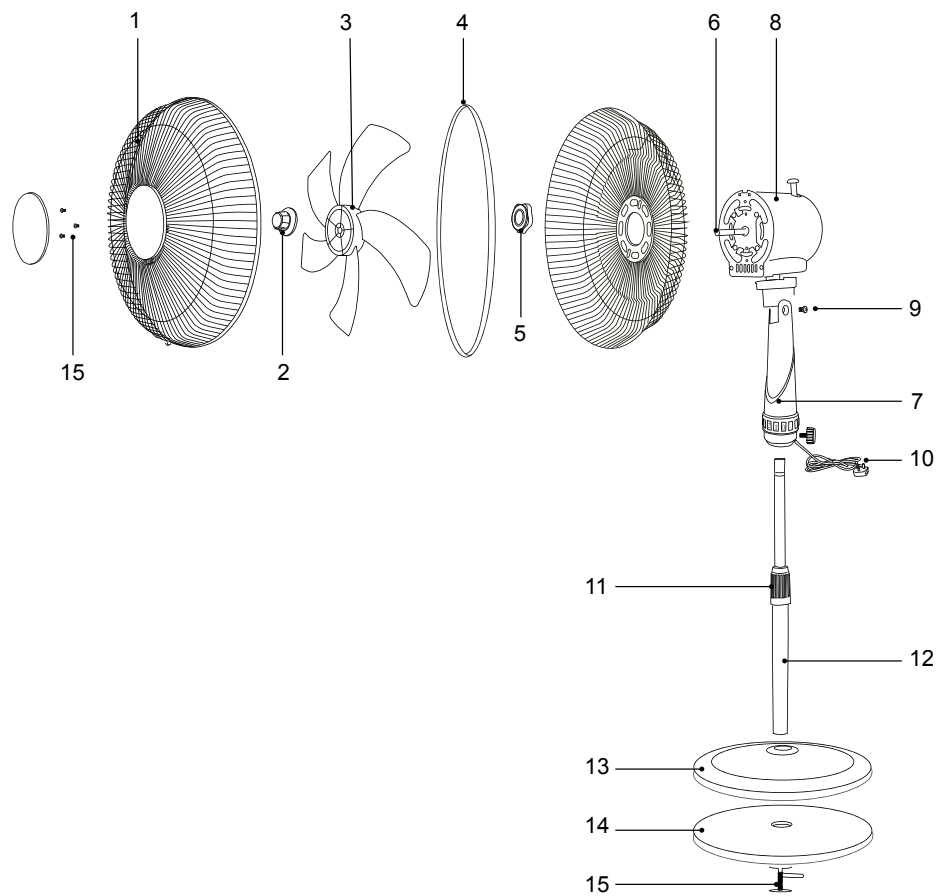


FIG. 1

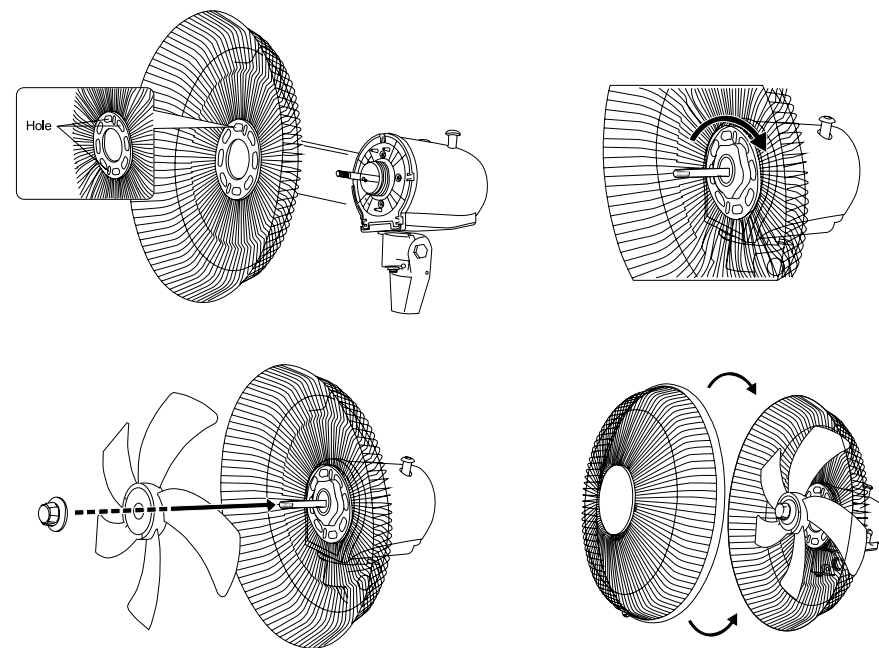
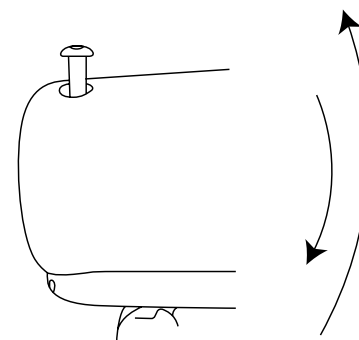


FIG. 2



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu uważnie przeczytaj instrukcję użytkowania. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

OPIS

1. Kratka przednia
2. Pokrętko śmigła wentylatora
3. Śmigło wentylatora
4. Zatrzaski
5. Nakrętka kratki tylnej
6. Wał silnika
7. Panel sterowania
8. Zespół silnika
9. Śruba z łbem
10. Kabel zasilający/Wtyczka
11. Pokrętko regulacji wysokości
12. Rura zewnętrzna
13. Płyta podstawy
14. Balast podstawy
15. Śruba

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej i osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia oraz wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i będą rozumiały zagrożenia związane z taką obsługą. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, dla bezpieczeństwa musi zostać wymieniony

przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

Należy odłączyć urządzenie przed montażem, demontażem i czyszczeniem.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i służy do wentylacji pokoi: nie używaj go do innych celów. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uznaje się za nieodpowiednie i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania i/lub napraw dokonanych przez niewykwalifikowanych techników.

Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną wentylatora. Urządzenie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli wydaje się, że jest uszkodzone; w razie wątpliwości przekaż je profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi.

Nie przenoś urządzenia w trakcie korzystania.

Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie ciągnij za kabel urządzenia, aby je przesunąć.

Nie ciągnij za kabel lub za samo urządzenie, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Aby wyczyścić urządzenie, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w części podręcznika poświęconej czyszczeniu i konserwacji.

Firma **Erogama Sp z o.o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub uszkodzenia, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub przedmiotów w wyniku nieprzestrzegania powyższych ostrzeżeń.

INSTALACJA

Po zdjęciu opakowania sprawdź stan urządzenia; w razie wątpliwości nie używaj go i przekaż je profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi.

Opakowania (torby plastikowe, styropian, osprzęt itp.) przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia i powinny być wyrzucone do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów.

Ostrzeżenie: wszelkie naklejki lub ulotki dołączone do kratki muszą zostać usunięte przed użyciem urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom napięcia w używanej sieci elektrycznej.

W przypadku, gdy gniazdo sieciowe i wtyczka urządzenia nie są kompatybilne, zleć wymianę wtyczki na odpowiednią, profesjonalnemu, wykwalifikowanemu technikowi.

Sprawdzi on, czy część kablowa wtyczki jest dostosowana do mocy wykorzystywanej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, stosowanie adapterów lub przedłużaczy nie jest wskazane. Jeśli jest to konieczne, powinny one być zgodne z przepisami bezpieczeństwa, a ich natężenie prądu nie może być mniejsze niż maksymalne natężenie prądu urządzenia.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W razie wątpliwości skonsultuj się z profesjonalnym, wykwalifikowanym technikiem.

Gniazdo sieciowe powinno być łatwo dostępne, aby w nagłych przypadkach można było szybko odłączyć urządzenie.

Ustaw urządzenie z dala od:

- źródła ciepła (np. otwarty ogień, piece gazowe itp.),
 - zbiorników płynów (np. zlewozmywaków itp.), aby zapobiec wпадnięciu urządzenia do wody lub jej rozpryskaniu (minimalna odległość 2 metry),
 - tkanin (zasłon itp.) lub materiałów sypkich, które mogą zakryć kratkę wentylacyjną. Ponadto sprawdź, czy przednia część urządzenia jest wolna od materiałów lotnych (kurz itp.).
- Powierzchnia, na której stawiasz urządzenie musi być stabilna, płaska i równa (aby urządzenie nie przewróciło się).

MONTAŻ

Ostrzeżenie: wentylator może być używany wyłącznie jako kompletnie i prawidłowo zmontowany, to znaczy z podstawą i kratką.

Ostrzeżenie: przed montażem odłącz urządzenie od zasilania. W razie wątpliwości zwróć się do wykwalifikowanego technika w celu sprawdzenia lub uruchomienia urządzenia. Montaż przedstawiono na rys. 1.

MONTAŻ PODSTAWY

Ustaw kolumnę na podstawie i zabezpiecz ją śrubą „L” z podkładką, jednocześnie obciążając przeciwwagę.

Upewnij się, że kolumna i podstawa oraz przeciwwaga są mocno sprzężone.

Umieść górną rurę w dolnej, dokręć za pomocą pokrętki regulacji wysokości.

Umieść kołnierz i element silnika w górnej kolumnie, a następnie dokręć za pomocą nakrętki do regulacji wysokości.

W razie potrzeby można użyć dolnej części jako wentylatora podłogowego. Upewnij się, że śruba ustalająca została mocno dokręcona.

MONTAŻ ŚMIGŁA I KRATKI

Odkręć plastikową nakrętkę mocującą z przodu obudowy silnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Umieść kratkę tylną przy przedniej części obudowy silnika uchwytem skierowanym do góry, co spowoduje, że wypustki obudowy silnika zostaną prawidłowo osadzone w otworach kraty tylnej.

Dokręć nakrętkę montażową kratki tylnej zgodnie z ruchem wskazówek zegara. **NIE DOKRĘCAJ JEJ ZBYT MOCNO.**

Wciśnij śmigło wentylatora do wału silnika, umieszczając szczelinę z tyłu śmigła na trzpieniu napędowym, który przechodzi przez wał silnika.

Dokręć nakrętkę śmigła, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Przyłóż przednią kratkę do kratki tylnej, tak aby otwory w obręczach na małe śruby i nakrętki pokrywały się ze sobą. Umieść śruby w otworach i zakręć nakrętki. Na tym etapie nie dokręcaj nakrętek do końca.

Dociśnij kratkę z zatrzaskiem do pozycji gwarantującej prawidłowe zablokowanie na obręczy kratki.

Dokręć do końca małe nakrętki na śrubach przechodzących przez obręcz kratki.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy kabel elektryczny nie uległ uszkodzeniu. Jeśli kabel elektryczny został uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub, w razie potrzeby, przez wykwalifikowanego technika, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.

Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania.

Wybierz prędkość nawiewu

Reguluj prędkość wentylatora, obracając pokrętkę regulatora prędkości.

0. WYŁ

1. Mała prędkość

2. Średnia prędkość

3. Duża prędkość

Wybór oscylacji (rys. 2)

Wybierz rodzaj oscylacji przez wysunięcie i wciśnięcie pokrętki oscylacji na pokrywie silnika.

Pokrętkę wysuniętą: zatrzymanie oscylacji

Pokrętkę wciśniętą: oscylacja

Nachylenie wentylatora

Wyreguluj kąt nachylenia wentylatora delikatnym pchnięciem do góry lub do dołu.

Przed wyborem kąta nachylenia upewnij się, czy wentylator jest wyłączony..

Podczas długich okresów bezczynności odłączaj wtyczkę od gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ostrzeżenie: podczas długich okresów bezczynności należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Do czyszczenia urządzenia należy używać miękkiej, lekko wilgotnej szmatki; nie należy używać produktów ściernych lub żrących.

Nie zanurzaj żadnej części wentylatora w wodzie ani innym płynie: w takim przypadku nie zanurzaj dłoni w płynie, a przede wszystkim wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Ostrożnie wysusz urządzenie i sprawdź, czy wszystkie części elektryczne nie są mokre: w razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Istotne jest, aby otwory wentylacyjne silnika były wolne od kurzu i osadów.

W przypadku długiego okresu nieużywania wentylator należy przechowywać, chroniąc go przed kurzem i wilgocią; zalecamy stosowanie oryginalnego opakowania.

Jeżeli użytkownik zdecyduje o zaprzestaniu użytkowania urządzenia, zaleca się uniemożliwić jego działanie poprzez odcięcie kabla zasilającego (najpierw upewniając się, że wtyczka została odłączona od gniazdka sieciowego) i upewniając się, że części, które mogą być niebezpieczne w rękach dzieci (np. śmigło) nie mogą spowodować żadnych uszkodzeń.

UTYLIZACJA



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go do punktu prowadzącego zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

Opis	Symbol	Wartość ZSF1410	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	30,91	m ³ /min
Wejście zasilania wentylatora	P	39,75	W
Wartość użytkowa	SV	0,78	(m ³ /min) / W
Pobór mocy w trybie czuwania	Psb	–	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	64	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,52	m/seg
Norma pomiarowa dla wartości serwisowej	IEC60879:1986(COR1:1992)		

WE WOULD LIKE TO THANKS YOUR FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. Store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Front Grille
2. Fan blade knob
3. Fan Blade
4. Clip Locks
5. Rear Grille Nut
6. Motor Shaft
7. Control panel
8. Motor Assembly
9. Neck Screw
10. Power cord/Plug
11. Height adjustment knob
12. Outer pipe
13. Base plate
14. Base weight
15. Screw

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is necessary to disconnect the appliance before assembling, disassembling and cleaning.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is intended exclusively for domestic use for ventilation of rooms: do not use it for other purposes. Any other usage should be considered improper and dangerous. The manufacturer shall not be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and irresponsible use and/ or for repairs made by unqualified technicians.

Do not insert fingers or any other objects through the fan's protector grille. The appliance must be kept out of the reach of children.

Do not use the appliance if it is not working properly, or if it appears to be damaged; if in doubt, take it to a professional, qualified technician.

Do not move the appliance while it is operating.

When the appliance is not being used, remove the plug from the mains socket. Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not drag the appliance by the cable to move it.

Do not pull the cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, follow the instructions in the section of the manual dedicated to cleaning and maintenance.

EUROGAMA Sp. Z o.o. will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

INSTALLATION

After removing the packing, check the condition of the appliance; if in doubt, do not use it and take it to a professional, qualified technician. The packaging (plastic bags, polystyrene, fixtures, etc.) should be kept out of the reach of children, since they are a potential source of danger, and they should be disposed of in the appropriate specific containers for selective waste collection. Warning: any stick-ers or leaflets attached to the grille must be removed before using the appliance.

Before connecting the appliance, check that the voltage values indicated on the characteristics plate correspond to those of the electric mains supply. In the event that the mains socket and the appliance plug are incompatible, have the plug changed to one that is suitable by a professional, qualified technician. They will check that the cable part of the plug is adapted to the power used by the appliance. In general, the use of adapters or extension leads is not advisable; if this is necessary, they must be in accordance with the safety regulations and their amperage capacity must not be less than the maximum for the appliance.

Before each usage, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged: if in doubt, check with a professional, qualified technician.

The mains socket must be easily accessible in order to disconnect the appliance with ease in case of emergency.

Position the appliance away from:

- sources of heat (e.g. open flames, gas ovens, etc.)
- deposits of liquids (e.g. sinks, etc.) to avoid falling into or splashing with water (minimum distance 2 metres).
- fabrics (curtains, etc.) or loose materials, which may obstruct the ventilation grille; in addition, check that the front part is free of volatile materials (dust, etc.).

The supporting surface must be stable, flat and even (so that the appliance does not tip over).

ASSEMBLY

Warning: the fan may be used only if it is fully and properly assembled, that is to say, complete with the base and the grille.

Warning: always disconnect the appliance from the mains supply before assembling. if in doubt, have the operation checked or carried out by a qualified technician. For the assembly refer to Fig. 1.

ASSEMBLE OF BASE

Set the column in place on the base and secure it using the "L" screw with washer while also engaging the counterweight.

Make sure column and base and counterweight are firmly coupled.

Insert the upperpart tube into underpart, tighten with the height adjustment knob,

Insert the neck and the motor part into the upper part column and tighten with the height adjustment nut, If necessary, you can only set the underpart column use as the floor fan. Make sure the Set Screw is tightly secured.

ASSEMBLE OF BLADE AND GRILLE

Unscrew the plastic mounting nut from the front of the motor housing by rotating it anticlockwise.

Position the rear grille against the front of the motor housing with the handle uppermost, ensuring that the locating pegs on the motor housing are engaged correctly in the holes of the rear grille.

Tighten the Rear Grille Mounting Nut clockwise. **DO NOT OVERTIGHTEN IT.**

Push the fan blade onto the motor shaft, locating the slot at the back of the blade on the drive pin that passes through the motor shaft.

Tighten the blade cap by turning it anticlockwise.

Position the front grille against the rear grille so that the holes in the rims that accept the small nut and bolt are in line. Insert the bolt through the holes and screw on the nut. Do not fully tighten at the stage.

Push the grille retaining clips into position ensuring that they engage correctly on the rim of the grille.

Fully tighten the small nut and bolt that passes through the rim of the grille.

USE

Before each use check that the appliance is in good condition and that the electric cable is not damaged; if the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the technical assistance service or, in the event, by a qualified technician, in order to avoid any type of danger.

Insert the plug into the mains socket.

Set wind speed

Adjust the fan speed by rotating the speed switch.

0. OFF

1. Low Speed

2. Medium Speed

3. High Speed

Set Oscillation (Fig 2)

Set oscillation by pulling and depressing oscillation knob on the motor cover.

Pull up: Stop Oscillation

Depress: Oscillation

Fan Tilt

Adjust fan tilt angle by gently pushing upwards or downwards.

Ensure that fan is switched off before adjustment.

During long periods of inactivity, disconnect the plug from the mains socket.

MANITENANCE AND CLEANING

Warning: before carrying out the normal cleaning operations, remove the plug from the mains socket.

To clean the appliance, use a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.

Do not immerse any part of the fan in water or any other liquid: if this happens, do not immerse your hand in the liquid and, first of all, remove the plug from the mains socket. Dry the appliance carefully and check that all the electrical parts are not wet: if in doubt, contact a qualified technician.

It is essential to keep the ventilation holes of the motor free of dust and fluff.

In case of long periods of non-use store the fan, protecting it from dust and moisture; we recommend using the original packaging.

If you decide to stop using the appliance, it is advisable to render it in operational by cutting the power cable (ensuring first that the plug has been disconnected from the mains socket) and making sure that parts that could be dangerous in the hands of children (e.g. the blade) can cause no harm.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

Description	Symbol	Value ZSF1400	Unit
Maximum fan flow rate	F	30,91	m³/min
Fan power input	P	39,75	W
Service value	SV	0,78	(m³/min) / W
Standby power consumption	Psb	-	W
Fan sound power level	Lwa	64	dB(A)
Maximum air velocity	c	2,52	m/seg
Measurement standard for service value	IEC60879:1986(COR1:1992)		

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese zur späteren Einsichtnahme an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Vorderes Gitter
2. Knopf Ventilatorflügel
3. Ventilatorflügel
4. Clip-Verschlüsse
5. Mutter für das hintere Gitter
6. Motorwelle
7. Bedienfeld
8. Motorbaugruppe
9. Halsschraube
10. Netzkabel/Stecker
11. Höheneinstellknopf
12. Äußeres Rohr
13. Sockelplatte
14. Sockelgewicht
15. Schraube

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht

werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor der Montage, Demontage und Reinigung ist es erforderlich, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zur Belüftung von Räumen bestimmt: Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke. Jede anderweitige Anwendung sollte als unsachgemäß und gefährlich erachtet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer, falscher und unverantwortlicher Anwendung und/oder aufgrund von Reparaturen durch nicht qualifizierte Techniker entstehen.

Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter des Ventilators. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit einem professionellen, qualifizierten Techniker in Kontakt.

Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Gebrauch ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.

Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel, um es zu bewegen.

Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Zur Reinigung des Geräts sind die Anweisungen im Bedienungshandbuch im Abschnitt über Reinigung und Wartung zu befolgen.

EUROGAMA Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen infolge der Missachtung der oben erwähnten Warnhinweise entstehen können.

INSTALLATION

Nach der Entfernung der Verpackung ist der Zustand des Gerätes zu prüfen; im Zweifelsfall sollte es nicht verwendet und ein qualifizierter Techniker konsultiert werden.

Die Verpackungen (Plastiktüten, Polystyrol, Befestigung usw.) sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Sie müssen zudem in den entsprechenden spezifischen Behältern zur selektiven Abfallsammlung entsorgt werden.

Warnung: Alle am Gitter angebrachten Aufkleber oder Anleitungen müssen vor der Nutzung des Geräts entfernt werden.

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungswerte mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

Falls die Hauptsteckdose und der Gerätestecker nicht miteinander kompatibel sind, lassen Sie den Stecker durch einen qualifizierten Techniker gegen einen geeigneten Stecker austauschen.

Dieser prüft, ob der Kabelteil des Steckers für die vom Gerät genutzte Energie geeignet ist. In der Regel wird von der Anwendung von Adaptern oder Verlängerungskabeln abgeraten; falls erforderlich, müssen sie den Sicherheitsvorschriften entsprechen und ihre Strombelastbarkeit darf nicht unter dem für das Gerät zulässigen Höchstwert liegen.

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob sich das Gerät in einem gutem Zustand befindet und ob das Netzkabel beschädigt ist: im Zweifelsfall kontaktieren sie einen professionellen, qualifizierten Techniker.

Die Hauptsteckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät notfalls problemlos abzutrennen.

Stellen Sie das Gerät entfernt von folgenden Gegenständen auf:

- Wärmequellen (z. B. offene Flammen, Gasöfen usw.)

- Ablagerungen von Flüssigkeiten (z. B. Waschbecken usw.), um ein Herabfallen oder Spritzen von Wasser zu vermeiden (Mindestabstand 2 Meter).

- Stoffen (Vorhänge, usw.) oder flüchtigen Materialien, die das Lüftungsgitter bedecken könnten; prüfen Sie zudem, ob die Vorderseite des Ventilators frei von flüchtigen Materialien (Staub, usw.) ist.

Die Auflagefläche muss stabil, flach und eben sein (damit das Gerät nicht umkippt).

MONTAGE

Achtung: Der Ventilator darf nur dann eingesetzt werden, wenn er komplett und ordnungsgemäß montiert ist, d. h. komplett mit Sockel und Gitter.

Achtung: Trennen Sie das Gerät vor der Montage jederzeit vom Netz. Lassen Sie die Montage im Zweifelsfall von einem qualifizierten Fachmann prüfen oder vornehmen. Für die Montage siehe Abb. 1.

MONTAGE DES SOCKELS

Positionieren Sie die Säule auf dem Sockel und sichern Sie sie mit der Schraube „L“ mit Unterlegscheibe, während Sie zeitgleich das Gegengewicht einrasten lassen.

Gewährleisten Sie, dass Säule, Sockel und Gegengewicht fest miteinander verbunden sind.

Führen Sie das obere Rohr in das untere Teil ein und ziehen Sie es mithilfe des Höheneinstellknopfes fest,

Führen Sie den Hals sowie den Motor in den oberen Bereich der Säule ein und ziehen Sie ihn mithilfe der Höheneinstellmutter fest,

Falls erforderlich können Sie nur den unteren Teil der Säule montieren und den Ventilator als Bodenventilator verwenden. Vergewissern Sie sich, dass die Stellschraube fest angezogen ist.

MONTAGE VON FLÜGELBLÄTTERN UND GITTER

Lösen Sie die Kunststoff-Montagemutter von der Vorderseite des Motorgehäuses, indem sie diese nach links drehen.

Positionieren Sie das hintere Gitter mit dem Griff nach oben gegen die Vorderseite des Motorgehäuses, damit die Fixierstifte am Motorgehäuse korrekt in die Löcher des hinteren Gitters einrasten.

Ziehen Sie die Befestigungsmutter des hinteren Gitters nach rechts fest. NICHT ÜBERMÄSSIG ANZIEHEN.

Schieben Sie die Ventilatorflügel auf die Motorwelle, sodass der Schlitz auf der Rückseite der Flügel auf dem Antriebsstift sitzt, der durch die Motorwelle verläuft.

Ziehen Sie die Flügelkappe fest, indem sie nach links drehen.

Positionieren Sie das vordere Gitter gegen das hintere Gitter, sodass die Löcher im Rahmen, in die die kleine Mutter und Schraube eingeführt werden, übereinander liegen. Setzen Sie die Schraube in das Loch ein und schrauben Sie die Mutter auf. Zu diesem Zeitpunkt nicht vollständig anziehen.

Schieben Sie die Halteklammern des Gitters in die richtige Position und achten Sie darauf, dass sie korrekt am Rand des Gitters einrasten.

Ziehen Sie die kleine Mutter und Schraube im Gitterrahmen vollständig an.

EINSATZ

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob sich das Gerät in gutem Zustand befindet und das elektrische Kabel nicht beschädigt ist. Falls das elektrische Kabel Schäden aufweist, muss es vom Hersteller oder dem technischen Kundendienst oder ggf. von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Windgeschwindigkeit einstellen

Stellen Sie die Drehzahl des Ventilators durch Drehen des Drehzahlschalters ein.

- 0. OFF
- 1. Niedrige Drehzahl
- 2. Mittlere Drehzahl
- 3. Hohe Drehzahl

Schwingung einstellen (Abb. 2)

Stellen Sie die Schwingung durch Ziehen und Drücken des Schwingungsknopfes auf der Motorabdeckung ein.

- Hochziehen: Stopp der Schwingung
- Drücken: Schwingung

Ventilatorneigung

Stellen Sie den Neigungswinkel des Ventilators durch leichtes Drücken nach oben oder unten ein.
Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor der Einstellung ausgeschaltet wurde.

Bei langer Inaktivität den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Warnung: Vor einer normalen Reinigung ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Zur Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder korrosiven Produkte.
Tauchen Sie keinen Teil des Ventilators in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch geschehen, führen Sie keinesfalls die Hände in die Flüssigkeit. Ziehen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und prüfen Sie, dass keine elektrischen Teile nass sind. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit einem qualifizierten Techniker in Kontakt.
Es ist wichtig, die Lüftungsöffnungen des Motors staub- und fusselfrei zu halten.
Bei längerer Nichtanwendung muss der Ventilator vor Staub und Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen die Verwendung der Originalverpackung.
Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, empfiehlt es sich, es durch Trennen des Netzkabels (zunächst ist unbedingt der Stecker aus der Steckdose zu ziehen) außer Betrieb zu setzen und zu gewährleisten, dass Teile, die für Kinder gefährlich sein könnten (z. B. die Flügelblätter), keinen Schaden verursachen können.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikaltgeräten schafft. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern in der Elektro- und Elektronik-Abfallsammelstelle in der Nähe Ihres Hauses.

Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt zufrieden sind.

Beschreibung	Symbol	Wert ZSF1410	Einheit
Maximale Ventilatorluftleistung	F	30,91	m³/min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	39,75	W
Servicewert	LW	0,78	(m³/min) / W
Stromverbrauch im Standby-Betrieb	Psb	-	W
Ventilator-Schallleistungspegel	Lwa	64	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,52	m/Sek
Messnorm für den Servicewert	IEC60879:1986(COR1:1992)		

RÁDI BYCHOM VÁM PODĚKOVALI ZA TO, ŽE JSTE SI VYBRALI SPOLEČNOST ZELMER. DOUFÁME, ŽE VÁM BUDE PRODUKT DOBŘE SLOUŽIT.

VAROVÁNÍ

Před použitím produktu si pozorně přečtěte návod k použití. Uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

POPIS

1. Přední mřížka
2. Kulová hlavice vrtule ventilátoru
3. Vrtule ventilátoru
4. Svorkové zámk
5. Matice zadní mřížky
6. Hřídel motoru
7. Ovládací panel
8. Motorová jednotka
9. Šroub
10. Napájecí kabel/Zástrčka
11. Kulová hlavice pro nastavení výšky
12. Vnější trubka
13. Základová deska
14. Základová hmotnost
15. Šroub

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného použití spotřebiče a rozumí možným rizikům. Děti by si spotřebičem neměly hrát. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

Pokud dojde k poškození přívodního kabelu, musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem servisu či podobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Před montáží, demontáží a čištěním je nutné přístroj odpojit.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu použití pro větrání místností: nepoužívejte jej k jiným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody, které vznikly nesprávným, chybným a nezodpovědným použitím a/nebo zásahy a opravami vykonanými nekvalifikovanými osobami.

Nevkládejte prsty ani jiné předměty do ochranné mřížky ventilátoru. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje správně nebo pokud se zdá být poškozen; v případě pochybností se obraťte na profesionálního a kvalifikovaného technika.

Během provozu spotřebič nepřemísťujte.

Pokud spotřebič nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se spotřebiče mokřými rukama nebo nohama.

Netahejte za kabel, abyste přístroj přesunuli.

Netahejte za napájecí kabel spotřebiče nebo za spotřebič samotný, abyste ho odpojili od zásuvky.

Při čištění spotřebiče postupujte podle pokynů v části manuálu věnované čištění a údržbě.

Společnost **EUROGAMA Sp. Z o.o.** neodpovídá za škody způsobené osobám, zvířatům nebo majetku v důsledku nedodržování těchto varování.

INSTALACE

Po vyjmutí spotřebiče z obalu zkontrolujte jeho stav; pokud máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaného technika.

Obaly (plastové sáčky, polystyren, příslušenství atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí, a měly by být likvidovány v příslušných specifických nádobách určených na třídění odpadu.

Varování: Před použitím spotřebiče je třeba odstranit veškeré nálepky nebo letáčky připojené k ochranné mřížce.

Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku odpovídá hodnotě napětí okruhu ve vaší domácnosti.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, nechte kvalifikovaného servisního technika zástrčku vyměnit za vhodnou.

Ten zkontroluje, zda je průřez kabelu zásuvky vhodný pro výkon absorbovaný spotřebičem. Nedoporučujeme používat adaptéry, rozbojky a prodlužovací kabely. Pokud není možné vyhnout se jejich použití, pamatujte, že musí vyhovovat aktuálnímu bezpečnostním předpisům a průřez vodičů prodlužovacího přívodu musí být stejný nebo větší než průřez vodičů přívodního kabelu spotřebiče.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je spotřebič v dobrém stavu a zda není poškozen napájecí kabel: v případě pochybností se poraďte s kvalifikovaným technikem.

Síťová zásuvka musí být snadno přístupná tak, aby bylo možné v případě nouze spotřebič snadno odpojit.

Umístěte spotřebič dále od:

- zdrojů tepla (např. otevřené plameny, plynové trouby atd.),

- vody (např. umyvadla, dřezky atd.), abyste zabránili ponoření spotřebiče do vody či jeho postříkání vodou (minimální vzdálenost 2 metry),

- tkanin (záclony atd.) nebo volných materiálů, které mohou bránit větrací mřížce; kromě toho zkontrolujte, zda se v přední části nevyskytují těkavé materiály (prach atd.).

Podpěrný povrch musí být stabilní, plochý a rovný, aby se zařízení nepřevrátilo.

MONTÁŽ

Varování: ventilátor může být používán pouze tehdy, je-li kompletně a správně smontován, to znamená kompletně se základnou a ochrannou mřížkou.

Varování: Před montáží vždy odpojte spotřebič od sítě. V případě pochybností nechte jeho chod zkontrolovat nebo provést kvalifikovaným technikem. Montáž viz obr. 1.

MONTÁŽ ZÁKLADNY

Umístěte tyč do otvoru na základně a zajistěte ji pomocí šroubu ve tvaru „L“ a těsněním a zároveň přidejte protiváhu.

Ujistěte se, že tyč, základna a protiváha jsou pevně spojeny.

Trubku horní vložte do spodní části, utáhněte ji hlavici pro nastavení výšky,

Vložte hrdlo a část motorovou do sloupku horního a utáhněte je maticí pro nastavení výšky,

Je-li to nutné, můžete používat pouze sloupec dolní jako podlahový ventilátor. Ujistěte se, že je šroub pevně utažen.

MONTÁŽ VRTULE A OCHRANNÝCH MŘÍŽEK

Odšroubujte plastovou matici z přední části krytu motoru otáčením proti směru hodinových ručiček.

Zadní ochrannou mřížku přiložte k čelní straně motorové jednotky tak, aby lícovací výstupky na čelní straně motorové jednotky zapadly do otvorů v zadní mřížce a aby rukojeť byla nad motorovou jednotkou.

Zašroubujte matici ve směru hodinových ručiček. **NEUTÁHNĚTE JI ALE PŘÍLIŠ PĚVNĚ.**

Na hřídel motorové jednotky nasadte lopatky ventilátoru tak, aby hřídel řádně zapadla do otvoru ve středové části lopatek.

Utáhněte kryt vrtule proti směru hodinových ručiček.

Umístěte přední mřížku proti zadní mřížce tak, aby otvory v obrubách, které jsou určeny pro malou matici a šroub, byly v jedné linii. Zasuňte šroub do těchto otvorů a přišroubujte matici. V této fázi je neutahujte úplně.

Zatlačte mřížku se svorkami na správné místo a ujistěte se, že správně zapadají do obruby mřížky.

Úplně utáhněte malou matici a šroub, který prochází obrubou mřížky.

POUŽITÍ

Před každým použitím zkontrolujte, zda je spotřebič v dobrém stavu a zda není poškozen elektrický kabel; je-li elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Nastavení rychlosti větru

Otáčením přepínače rychlosti nastavte rychlost ventilátoru.

0. VYP

1. Nízká rychlost

2. Střední rychlost

3. Vysoká rychlost

Nastavení oscilace (obr 2)

Oscilaci nastavte vytažením a stlačením regulátoru oscilace na krytu motoru.

Vytáhněte: Zastavte oscilaci

Stlačte: Oscilace

Náklon ventilátoru

Upravte úhel náklonu ventilátoru jemným zatlačením nahoru nebo dolů.

Před upravením se ujistěte, že je ventilátor vypnutý.

Pokud nebudete ventilátor dlouho používat, odpojte jej ze zásuvky.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Varování: před běžným čištěním ventilátoru vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

K čištění spotřebiče použijte měkký, mírně navlhčený hadřík; nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky.

Neponořujte žádnou část ventilátoru do vody ani jiné kapaliny: pokud k tomu dojde, neponořujte ruce do kapaliny a nejdříve vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Pečlivě spotřebič osušte a zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické součásti suché: v případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika.

Je nezbytné, aby se ve větracích otvorech motoru neusazoval prach a chmýří.

Pokud nebudete ventilátor používat delší dobu, uskladněte jej a chraňte jej před prachem a vlhkostí; doporučujeme použít originální obal.

Pokud se rozhodnete přístroj přestat používat, učiníte jej nepoužitelným rozříznutím přívodního kabelu (nejprve se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky), a zajistěte, aby části, které by mohly být pro děti nebezpečné (např. vrtule) nebudou představovat riziko.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento produkt je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních známých jako WEEE (Odpadní elektrická a elektronická zařízení), zavádí právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Tento produkt nevyhazujte do koše, ale odevzdejte jej do sběrného dvora v blízkosti vašeho bydliště.

Doufáme, že budete s tímto produktem spokojeni.

Popis	Symbol	Hodnota ZSF1410	Jednotka
Maximální průtok vzduchu ventilátoru	F	30,91	m³/min
Příkon ventilátoru	P	39,75	W
Servisní hodnota	SV	0,78	(m³/min) / W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	Psb	-	W
Hlučnost	Lwa	64	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,52	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC60879:1986(COR1:1992)		

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. VERÍME, ŽE VÁM NÁŠ VÝROBOK PRINESIE VEĽA RADOSTI A BUDETE S NÍM SPOKOJNÍ.

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny. Návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste pre budúcu potrebu.

POPIS

1. Predná mriežka
2. Gombík lopatiek ventilátora
3. Lopatky ventilátora
4. Klipový uzáver
5. Matica zadnej mriežky
6. Hriadeľ motora
7. Ovládací panel
8. Zostava motora
9. Skrutka s krčkom
10. Napájací kábel/zástrčka
11. Gombík nastavenia výšky
12. Vonkajšia rúrka
13. Platňa podstavca
14. Závažie podstavca
15. Skrutka

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dohľadu nesmú spotrebič čistiť, ani vykonávať údržbu.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne vyškolená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Pred montážou, demontážou a čistením je nutné odpojiť spotrebič od elektrickej siete.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je určený výlučne na použitie v domácnostiach na vetranie miestností: nepoužívajte ho na iné účely. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody vzniknuté následkom nevhodného, nesprávneho alebo nezodpovedného použitia, ani za opravy vykonané nekvalifikovanými technikmi.

Nevsúvajte prsty ani iné predmety do ochrannéj mriežky ventilátora. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak javí známky poškodenia; v prípade pochybností ho zanešte profesionálnemu, kvalifikovanému technikovi.

Spotrebičom počas používania nehýbte.

Keď spotrebič práve nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Spotrebič nechytajte mokrými rukami alebo chodidlami.

Nepokúšajte sa spotrebič premiestniť ťahaním za napájací kábel.

Neťahajte napájací kábel ani samotný spotrebič, ak chcete zástrčku odpojiť z elektrickej zásuvky.

Ak chcete spotrebič očistiť, postupujte podľa pokynov v návode na použitie, ktoré nájdete v časti venovanej čisteniu a údržbe.

Spoločnosť **EUROGAMA Sp. Z o.o.** odmieta zodpovednosť za akúkoľvek ujmu na zdraví spôsobenú osobám alebo zvieratám a akékoľvek poškodenie predmetov v dôsledku nedodržania vyššie uvedených upozornení.

INŠTALÁCIA

Spotrebič vyberte z obalu a skontrolujte jeho stav. V prípade pochybností ho nepoužívajte a odneste ho na kontrolu k odbornému kvalifikovanému technikovi.

Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén, úchytky a pod.) uchovávajte mimo dosahu detí, keďže predstavujú potenciálny zdroj nebezpečenstva. Odporúčame ich zlikvidovať do príslušných zberných nádob na separovaný zber odpadu.

Upozornenie: Pred použitím prístroja musia byť odstránené všetky nálepky a letáčky pripevnené k mriežke.

Skôr ako prístroj pripojíte do elektrickej siete, skontrolujte, či hodnota elektrického napätia uvedená na popisnom štítku výrobku zodpovedá parametrom elektrickej siete.

Ak elektrická zásuvka a zástrčka prístroja nie sú kompatibilné, nechajte si zástrčku vymeniť u profesionálneho a kvalifikovaného technika za vhodný typ.

Technik tiež skontroluje, či sú vodiče zástrčky vhodné vzhľadom na výkonové charakteristiky prístroja. Vo všeobecnosti sa neodporúča používať adaptéry alebo predlžovacie káble. Ak je takéto riešenie potrebné, musia byť v súlade s bezpečnostnými predpismi a ich prúdová kapacita nesmie byť nižšia ako maximálna intenzita elektrického prúdu, ktorú môže prístroj dosiahnuť.

Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj v dobrom stave a či napájací kábel nie je poškodený: v prípade pochybností sa poraďte s profesionálnym kvalifikovaným technikom.

Elektrická zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa naliehavom prípade dal prístroj bez ťažkostí odpojiť.

Prístroj neumiestňujte v blízkosti:

- zdrojov tepla (napr. otvoreného ohňa, plynových sporákov a pod.),
 - objektov obsahujúcich kvapaliny (napr. umývadiel a pod.), aby prístroj do nich nespadol alebo nebol postriekaný vodou (minimálna vzdialenosť 2 metre),
 - textílií (záclon atď.) alebo voľných materiálov, ktoré môžu prekryť alebo upchať vetráciu mriežku. Zároveň skontrolujte, či predná časť nie je zanesená nestálym materiálom (prachom a pod.).
- Podložka, na ktorej prístroj stojí, musí byť stabilná, vodorovná a plochá (aby sa spotrebič neprevrátil).

MONTÁŽ

Upozornenie: Ventilátor je možné používať, len ak je úplne a správne zmontovaný, tzn. s podstavcom a ochrannou mriežkou.

Upozornenie: Spotrebič vždy odpojte z elektrickej siete predtým, ako pristúpite k jeho zostaveniu. Ak si nie ste istí, dajte si ho skontrolovať alebo zmontovať u kvalifikovaného technika. Montáž je zobrazená na Obr. 1.

MONTÁŽ PODSTAVCA

Stĺpik umiestnite na podstavec a zaistíte ho pomocou skrutky v tvare písmena „L“ spolu s podložkou, pričom zároveň pripevníte aj protizávažie.

Uistite sa, že stĺpik, podstavec a protizávažie sú pevne spojené.

Hornú časť tyče zasunúť do dolnej časti a pripevnite pomocou gombíka nastavenia výšky.

Do hornej časti stĺpika vložte krčok a teleso motora, následne pripevnite pomocou gombíka nastavenia výšky.

V prípade potreby môžete nastaviť iba spodnú časť stĺpika a ventilátor používať ako podlahový. Skontrolujte, či je nastavovacia skrutka pevne zaistená.

MONTÁŽ LOPATIEK A MRIEŽKY

Odskrutkujte plastovú montážnu maticu z prednej časti krytu motora tak, že ju otočíte proti smeru hodinových ručičiek.

Nasadte zadnú mriežku na prednú časť telesa motora s rukoväťou hore tak, aby boli zaistovacie kolíky na telese motora správne zasunuté do otvorov zadnej mriežky.

Dotiahnite maticu na uchytenie zadnej mriežky v smere hodinových ručičiek. NEDOŤAHUJTE JU PRÍVELMI.

Zatlačte lopatky ventilátora na hriadeľ motora tak, že otvor na zadnej strane lopatiek nasadíte na hnací čap, ktorý prechádza cez hriadeľ motora.

Kryt lopatiek utiahnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

Prednú mriežku umiestnite oproti zadnej mriežke tak, aby boli otvory v obrube určené pre malé skrutky a matice zarovnané. Do otvorov vložte skrutky a priskrutkujte matice. Zatiaľ nedoťahujte.

Zatlačte pridžiavacie klipy mriežky na miesto a uistite sa, že správne zachytili obrubu mriežky.

Teraz úplne dotiahnite matice skrutiek, ktoré sú vložené do rámu mriežky.

POUŽITIE

Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj v dobrom stave a či nie je poškodený elektrický kábel. Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, technický servis, prípadne kvalifikovaný technik, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Zástrčku pripojte do elektrickej zásuvky.

Nastavenie rýchlosti fúkania

Rýchlosť ventilátora nastavíte otočením spínača rýchlosti.

0. Vypnuté

1. Nízka rýchlosť

2. Stredná rýchlosť

3. Vysoká rýchlosť

Nastavenie oscilácie (Obr. 2)

Osciláciu nastavíte vytiahnutím a stlačením gombíka oscilácie na kryte motora.

Vytiahnutie: Zastavenie oscilácie

Stlačenie: Oscilácia

Naklonenie ventilátora

Uhol naklonenia ventilátora nastavíte jemným potlačením smerom hore alebo dolu.

Pred nastavovaním sa uistite, že je ventilátor vypnutý.

Pri dlhodobejšom nepoužívaní ventilátora odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Upozornenie: Skôr než pristúpite k pravidelnému čisteniu, odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Na čistenie prístroja použite jemnú, mierne navlhčenú handričku; nepoužívajte abrazívne ani žieravé čistiace prostriedky.

Žiadnu časť ventilátora neponárajte do vody ani inej kvapaliny: ak nastane taká situácia, neponárajte ruky do kvapaliny. Najprv odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Prístroj starostlivo osušte a skontrolujte všetky elektrické súčasti, či nie sú mokré. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika.

Je dôležité, aby vo vetracích otvoroch motora nebol prach a chumáče.

V prípade dlhodobého nepoužívania ventilátor odložte. Zabaľte ho tak, aby bol chránený pred prachom a vlhkosťou (odporúčame použiť originálny obal).

Ak sa rozhodnete, že prístroj nebudete viac používať, odporúča sa ho znefunkčňiť prerušením napájacieho kábla (najskôr skontrolujte, či je zástrčka odpojená z elektrickej zásuvky) a zaistiť, aby časti, ktoré môžu byť v rukách detí nebezpečné (napr. lopatky ventilátora), nemohli spôsobiť žiadnu ujmu na zdraví.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá vymedzuje právny rámec platný v Európskej únii, čo sa týka likvidácie a opätovného použitia odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Tento výrobok nevyhadzujte do koša, ale ho zanešte do najbližšieho zberného strediska pre elektrický a elektronický odpad.

Veríme, že budete s týmto výrobkom spokojní.

Popis	Symbol	Hodnota ZSF1410	Jednotka
Maximálne prietokové množstvo vzduchu	F	30,91	m³/min
Príkon ventilátora	P	39,75	W
Prevádzková hodnota	SV	0,78	(m³/min)/W
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	Psb	–	W
Hladina hluku ventilátora	Lwa	64	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,52	m/s
Štandard merania prevádzkovej hodnoty	Norma IEC60879:1986(COR1:1992)		

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! BÍZUNK BENNE, HOGY A TERMÉK AZ ELVÁRÁSAINAK MEGFELELŐEN TELJESÍT, ÉS SOK ÖRÖMÉT LELEI BENNE.

FIGYELEM

A termék használatba vétele előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, és ne dobja ki, mert a későbbiekben még szüksége lehet rá.

LEÍRÁS

1. Elülső rács
2. Ventilátorlapát-rögzítő elem
3. Ventilátorlapát
4. Rögzítőkapcsok
5. Hátsó rács anyája
6. Motortengely
7. Vezérlőpanel
8. Motoregység
9. Nyakcsavar
10. Tápkábel
11. Magasságállító gomb
12. Külső cső
13. Alaplemez
14. Alapsúly
15. Csavar

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A berendezést gyermekek (8 éves kortól) és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt teszik ezt, vagy amennyiben utasításokat kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és tájékoztatták őket a berendezéssel kapcsolatos veszélyekről. Gondoskodjon róla, hogy gyermekek ne játszassanak a berendezéssel. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.

A balesetveszély elkerülése érdekében a sérült tápkábel cseréjét bízza a gyártóra, a gyártó szervizmunkatársára vagy más szakemberre.

A készülék tápkábelét összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt húzza ki.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a berendezés kizárólag a háztartásban, a helyiségek szellőztetésére használható: ne használja más célra. Bármilyen egyéb felhasználása veszélyes és helytelen. A gyártó nem vonható felelősségre a nem megfelelő, helytelen és felelőtlen használatból származó károkért és/vagy a szakképzetlen szakemberek által végzett javításokért.

Ne dugja át az ujját és tárgyakat a ventilátor védőrácsán. A berendezést gyermekek elől elzárva kell tartani.

Ne használja a berendezést, ha az nem működik megfelelően vagy ha szemmel láthatóan károsodott; kétség esetén forduljon egy megfelelően képzett szakemberhez.

Használat közben ne mozgassa a berendezést.

Ha nem használja a berendezést, húzza ki a dugót a konnektorból. Nedves kézzel vagy lábbal ne érintse meg a berendezést.

Ne a tápkábelét húzva mozgassa a berendezést.

A dugó konnektorból való eltávolításához ne húzza meg a kábelt vagy magát a berendezést.

A berendezés tisztításához kövesse a kézikönyv tisztításra és karbantartásra vonatkozó részében található utasításokat.

Az **EUROGAMA Sp. Z o.o.** nem vállal felelősséget azokért a károkért és sérülésekért, amelyek a fent említett figyelmeztetések be nem tartása miatt következhetnek be az embereknél, állatoknál vagy tárgyaknál.

ÜZEMBE HELYEZÉS

A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés állapotát; ha kétségei vannak, ne használja, és vigye el szakemberhez.

A csomagolást (műanyag zacskók, polisztirol, rögzítőelemek stb.) gyermekek elől elzárva kell tartani, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek, és azokat a szelektív hulladékgyűjtéshez megfelelő, speciális konténerekbe kell dobni.

Figyelem: A rácshoz rögzített matricákat vagy tájékoztatókat a berendezés használata előtt el kell távolítani.

A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek megegyeznek-e a hálózati feszültséggel.

Ha a konnektor és a berendezés csatlakozója nem kompatibilis, képzett szakember segítségével cseréltesse ki a csatlakozót.

A szakember azt is ellenőrzi, hogy a csatlakozó kábele megfelelő-e a berendezés teljesítményéhez. Az adapterek vagy hosszabbítók használata általában nem ajánlott; ha mégis szükséges, meg kell felelniük a biztonsági előírásoknak, és áramerősségük nem lehet kevesebb, mint a berendezés maximális áramerősségének értéke.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés jó állapotban van-e és a hálózati csatlakozó nem sérült-e; ha kétségei vannak, forduljon egy képzett szakemberhez.

Fontos, hogy a konnektorhoz könnyen hozzáférjen, hogy vészhelyzet esetén könnyedén leválaszthassa

a berendezést az áramforrásról.

Tartsa távol a berendezést a következőktől:

- hőforrásoktól (például nyílt láng, gáztűzhelyek stb.)
- folyadékoktól (például mosogatók stb.) a vízbe esés vagy fröccsenés elkerülése érdekében (minimum 2 méter távolság).
- szövetektől (függönyök stb.) vagy laza anyagoktól, amelyek eltömíthetik a szellőzőrácsot; ezenfelül ellenőrizze, hogy az előlő rész nem tartalmaz-e illékony anyagokat (port stb.).

Fontos, hogy a tartófelület stabil, sima és egyenletes legyen (hogy a berendezés ne boruljon fel).

ÖSSZESZERELÉS

Figyelem: A ventilátort csak akkor szabad használni, ha a talp és a rács teljesen és megfelelően fel van szerelve.

Figyelem: Összeszerelés előtt mindig válassza le a berendezést a hálózati feszültségforrásról.

Ha bármilyen kétsége merülne fel, bízza szakemberre a művelet ellenőrzését vagy elvégzését. Az összeszereléshez lásd az 1. ábrát.

A TALP ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze az oszlopot a talpra, majd rögzítse az alátétellátott „L” csavarral, miközben a nehezéket is rögzíti.

Győződjön meg róla, hogy az oszlop, a talp és a nehezék szorosan kapcsolódik-e.

Csatlakoztassa a felső csövet az alsóhoz, majd húzza meg a szerelvényt a magasságállító gombbal.

Helyezze be a nyaki és a motorrészt a felső oszlopba, majd húzza meg a szerelvény a magasságállító anyával.

Ha szeretné, csak az alsó oszloprész használatával a termék álló ventilátorként is használható.

Ellenőrizze, hogy az állítócsavar szorosan van-e rögzítve.

A LAPÁT ÉS A RÁCS ÖSSZESZERELÉSE

Csavarja le a műanyag rögzítőanyát a motorház elejéről az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

Helyezze a hátsó rácsot a motorház elejére úgy, hogy a fogantyú legyen legfelül, és rögzítse megfelelően a motorházon lévő rögzítőpecekkel a hátsó rácsra.

Húzza meg a hátsó rács rögzítőanyáját az óramutató járásával megegyező irányba. **NE HÚZZA TÚL A CSAVART.**

Tolja rá a ventilátorlapátot a motortengelyre; a hátulján található nyílás segítségével helyezze a lapátot a motor tengelyén áthaladó hajtóelemre.

Húzza meg a lapát fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

Illessze az előlő rácsot a hátulsó rácsra úgy, hogy a keretek furatai, amelyekbe a kis méretű csavarok és anyák behelyezhetők, egymáshoz illeszkedjenek. Vezesse át a csavart a furatokon, és csavarozza fel az anyát. Ebben a szakaszban még ne húzza meg teljesen az anyát.

Nyomja a helyükre a rácsrögzítő kapcsokat, és győződjön meg arról, hogy azok megfelelően illeszkednek a kerethez és a rácsra.

Húzza meg teljesen a rács keretén átvezetett kis méretű csavart és anyát.

HASZNÁLAT

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés jó állapotban van-e, és az elektromos kábel nem sérült-e; ha az elektromos kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a műszaki ügyfélszolgálatnak vagy egy képzett szakembernek kell kicserélnie.

Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.

Sebesség beállítása

A sebességkapcsoló forgatásával állítsa be a ventilátorsebességet.

0. KI

1. Kis sebesség

2. Közepes sebesség

3. Nagy sebesség

Forgás beállítása (2. ábra)

A forgásgomb felhúzásával és lenyomásával állíthatja be a berendezés forgását.

Felhúzás: Forgás megállítása

Lenyomás: Forgás

Ventilátor billentése

A ventilátor gyengéd fel- vagy lenyomásával állítsa be a ventilátor billentési szögét.

Beállítás előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van kapcsolva.

Ha a berendezést hosszú ideig nem használja, húzza ki a dugót a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Figyelem: a szokásos tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a dugót a konnektorból.

A berendezés tisztításához használjon puha, enyhén nedves törlőkendőt; ne használjon súroló vagy maró hatású termékeket.

Ne merítse a ventilátor egyik részét se vízbe vagy más folyadékba, ellenkező esetben ne tegye a kezét a folyadékba, és először húzza ki a dugót a konnektorból. Óvatosan szárítsa meg a berendezést, és ellenőrizze, hogy az elektromos alkatrészek nem nedvesek-e: ha kétségei vannak, forduljon képzett szakemberhez.

Fontos, hogy a motor szellőzőnyílásaiba ne kerüljön por és szősz.

Ha hosszú ideig nem használja, a ventilátort portól és nedvességtől védett helyen tárolja; javasoljuk, hogy használja az eredeti csomagolást.

Ha úgy dönt, hogy lekapcsolja a berendezést, célszerű áramtalanítani a ventilátort (első lépésként húzza ki a dugót a konnektorból), és ügyeljen arra, hogy a gyermekekre veszélyes alkatrészek (pl. lapát) ne okozzanak sérülést.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (más néven WEEE irányelv) előírásainak, amely a villamos és elektronikus készülékek ártalmatlanításának és újrahasznosításának jogi keretrendszerét adja az Európai Unióban. A termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A terméket a lakóhelye szerinti villamos- és elektronikus hulladék-gyűjtő helyre kell eljuttatni.

Reméljük, hogy megelégedéssel használja majd termékünket.

Leírás	Szimbólum	Érték, ZSF1410	Mértékegység
A ventilátor maximális áramlási sebessége	F	30,91	m ³ /perc
A ventilátor felvett teljesítménye	P	39,75	W
Üzemi teljesítmény	SV	0,78	(m ³ /perc) / W
Áramfogyasztás készenléti állapotban	Psb	-	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	Lwa	64	dB(A)
Maximális légsebesség	c	2,52	m/sec
Az üzemi teljesítmény mérési szabványa	IEC60879:1986(COR1:1992)		

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES ZELMER. NE DORIM CA PRODUSUL SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM AȘTEPTĂRILOR ȘI NEVOILOR DUMNEAVOASTRĂ.

ATENȚIE

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi produsul. Păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

DESCRIERE

1. Grătar frontal
2. Buton elice ventilator
3. Elice ventilator
4. Cleme de fixare
5. Piuliță grătar din spate
6. Axul motorului
7. panou de control
8. Unitatea motorului
9. Șurub de oscilație
10. Cablu de alimentare/Ștecăr
11. Buton reglare înălțime
12. Bară exterioară
13. Placă de bază
14. Greutate bază
15. Șurub

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare utilizării acestuia, cu condiția să fie supravegheate sau să li se ofere instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Este interzis copiilor să se joace cu acest aparat. Sunt interzise curățarea și întreținerea aparatului de către copiii nesupravegheați.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul de

service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.

Este necesară deconectarea aparatului înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.

MĂSURI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic pentru ventilarea camerelor: nu îl folosiți în alte scopuri. Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu este considerat responsabil pentru nicio daună care rezultă din utilizarea necorespunzătoare, incorectă și iresponsabilă și/ sau pentru reparațiile efectuate de tehnicieni necalificați.

Nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grătarul de protecție al ventilatorului. Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.

Nu folosiți aparatul dacă acesta nu funcționează corect sau dacă pare să fie deteriorat; dacă există dubii, duceți-l la un tehnician calificat.

Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.

În cazul în care aparatul nu este utilizat, scoateți ștecărul din priză. Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu trageți aparatul de cablu pentru a-l muta.

Nu trageți cablul sau aparatul pentru a scoate ștecărul din priza de alimentare.

Pentru a curăța aparatul, urmați instrucțiunile din secțiunea manualului dedicat curățării și mentenanței.

EUROGAMA Sp. Z o.o. nu va fi răspunzătoare pentru niciun prejudiciu sau daune care ar putea apărea la oameni, animale sau obiecte ca urmare a nerespectării măsurilor privind siguranța menționate anterior.

INSTALARE

După îndepărtarea ambalajului, verificați starea aparatului; dacă există dubii, nu-l folosiți și duceți-l la un tehnician calificat.

Ambalajul (pungi din plastic, polistiren, dispozitive de fixare etc.) nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor deoarece acesta reprezintă o potențială sursă de pericol și ar trebui eliminat în containerele specifice adecvate pentru colectarea selectivă a deșeurilor.

Atenție: toate autocolantele sau pliantele atașate pe grătar trebuie îndepărtate înainte de utilizarea aparatului.

Înainte de conectarea aparatului la priză, verificați dacă voltajul indicat pe placa de caracteristici corespunde cu cel de la rețeaua electrică.

În cazul în care priza de alimentare și ștecărul aparatului nu sunt compatibile, schimbați-le cu unele care sunt compatibile cu ajutorul unui tehnician profesionist, calificat.

Acesta va verifica dacă partea de cablu a ștecărului este adaptată la puterea utilizată de aparat. În general, nu se recomandă utilizarea de adaptoare de extensie; dacă acest lucru este necesar, acestea trebuie să fie în conformitate cu reglementările de siguranță și intensitatea capacității nu trebuie să fie mai mică decât valoarea maximă pentru echipament.

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă aparatul este în stare bună și dacă cablul de alimentare nu este deteriorat: dacă există dubii, verificați cu un specialist, tehnician calificat.

Priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă pentru a deconecta aparatul cu ușurință în caz de urgență.

Poziționați aparatul departe de:

- surse de căldură (de exemplu, flăcări deschise, cuptoare cu gaz etc.)

- depozite de lichide (de exemplu, chiuvete etc.) pentru a evita căderea sau stropirea cu apă (distanța minimă de 2 metri).

- țesături (perdele etc.) sau materiale vrac, care pot obstrucționa grătarul de ventilație; în plus, se verifică dacă partea din față nu conține materiale volatile (praf etc.).

Suprafața de sprijin trebuie să fie stabilă și plană (astfel încât aparatul să nu se răstoarne).

ASAMBLARE

Atenție: ventilatorul poate fi utilizat numai dacă este complet și corect asamblat, adică complet cu baza și grătarul.

Atenție: deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de asamblare. În cazul în care aveți îndoieli, consultați un tehnician calificat pentru a efectua operațiunea sau pentru a o verifica. Pentru asamblare consultați Fig. 1.

ASAMBLAREA BAZEI

Așezați stâlpul în poziție pe bază și fixați-o cu ajutorul șurubului „L” cu șaibă, în timp ce activați și contragreutatea.

Asigurați-vă că stâlpul și baza și contragreutatea sunt strâns cuplate.

Introduceți partea superioară a brațului în partea inferioară, strângeți cu butonul de reglare a înălțimii, introduceți butonul de oscilație și motorul în partea superioară a stâlpului și strângeți-le cu piulița pentru reglarea înălțimii,

Dacă este necesar, puteți seta partea inferioară a stâlpului doar pentru utilizare ca ventilator de podea. Asigurați-vă că șurubul de fixare este bine securizat.

ASAMBLAREA ELICEI ȘI A GRĂTARULUI

Se deșurubează piulița de fixare din plastic de la partea din față a carcasei motorului prin rotirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic.

Poziționați grătarul din spate în partea frontală a carcasei motorului cu mânerul în partea superioară, asigurându-vă că știfturile de poziționare de pe carcasa motorului sunt introduse în mod corect în găurile din spate grătarului.

Strângeți piulița grătarului din spate în sensul acelor de ceasornic. **NU O STRÂNGEȚI FOARTE TARE.**

Împingeți elicea ventilatorului pe arborele motor, localizând locul din spatele elicei pe bolțul care trece prin arborele motor.

Strângeți capacul elicei în sens invers acelor de ceasornic.

Poziționați grătarul frontal peste grătarul din spate astfel încât găurile din margini pentru piulițe și șuruburi să fie aliniate. Introduceți șuruburile în găuri și înșurubați-le pe piuliță. Nu strângeți complet în această etapă.

Împingeți clemenele de fixare ale grătarului în poziție asigurându-vă că acestea se potrivesc corect pe marginea grătarului.

Strângeți complet piulița mică și șurubul care trec prin marginile grătarului.

UTILIZARE

Înainte de fiecare utilizare verificați că aparatul este în stare bună și dacă cablul electric nu este deteriorat; în cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență tehnică sau, după caz, de către un tehnician calificat, în scopul de a evita orice tip de pericol.

Introduceți ștecărul în priza de alimentare.

Setare viteză vânt

Reglați viteza ventilatorului rotind comutatorul de viteză.

- 0. OFF (oprit)
- 1. Viteză redusă
- 2. Viteză medie
- 3. Viteză mare

Setarea oscilației (Fig. 2)

Setați oscilația trăgând și eliberând butonul de oscilație de pe carcasa motorului.

Trageți în sus: Dezactivați oscilația

Eliberați: Activați oscilația

Înclinarea ventilatorului

Reglați înclinarea ventilatorului împingând ușor în sus sau în jos.

Asigurați-vă că ventilatorul este închis înainte de reglare.

În timpul perioadelor lungi de inactivitate, deconectați ștecărul din priza de alimentare.

MENTENANȚĂ ȘI CURĂȚARE

Atenție: Înainte de a efectua operațiunile normale de curățare, scoateți ștecărul din priza de alimentare.

Pentru curățarea aparatului, folosiți o cârpă moale, ușor umezită; nu utilizați produse abrazive sau corozive.

Nu scufundați nicio parte a ventilatorului în apă sau în orice alt lichid: dacă se întâmplă acest lucru, nu introduceți mâna în lichid și, în primul rând, scoateți ștecărul din priza de alimentare. Uscăți aparatul cu grijă și asigurați-vă că piesele electrice nu sunt umede: dacă există dubii, contactați un tehnician calificat.

Este esențial să mențineți găurile de ventilație ale motorului fără praf și puf.

În cazul unor perioade lungi de neutilizare, se păstrează ventilatorul, protejându-l de praf și umiditate; se recomandă utilizarea ambalajului original.

Dacă vă decideți să nu mai utilizați aparatul, este recomandabil îl scoateți din funcțiune prin tăierea cablului de alimentare (asigurându-vă mai întâi că ștecărul a fost deconectat de la priza de alimentare) și să vă asigurați că componentele care ar putea fi periculoase în mâinile copiilor (de exemplu, elicea) nu pot provoca niciun rău.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs respectă Directiva Europeană 2012/19 / UE privind dispozitivele electrice și electronice, cunoscută sub denumirea de DEEE (Deșeuri de Echipamente Electrice și Electronice), asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați acest produs la gunoi, ci mergeți la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor și a echipamentelor electrice și electronice.

Sperăm că veți fi mulțumiți de acest produs!

Descriere	Simbol	Valoare ZSF1410	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	30,91	m³/min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	39,75	W
Valoarea de uz	SV	0,78	(m³/min) / W
Consumul de energie în modul Standby	Psb	-	W
Nivelul de putere acustică al ventilatorului	Lwa	64	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2,52	m/seg
Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	IEC60879:1986(COR1:1992)		

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ ZELMER. МЫ УВЕРЕНЫ В ТОМ, ЧТО ЭТО ИЗДЕЛИЕ БУДЕТ ДОЛГО ПРИНОСИТЬ ВАМ ПОЛЬЗУ И УДОВОЛЬСТВИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с этой инструкцией, которую следует хранить в надежном месте для обращения к ней в будущем.

ОПИСАНИЕ

1. Передняя решетка
2. Кнопка лопасти вентилятора
3. Лопасть вентилятора
4. Фиксаторы
5. Гайка задней решетки
6. Вал двигателя
7. панель управления
8. Узел двигателя
9. Регулятор наклона
10. Шнур питания/вилка
11. Кнопка регулировки высоты
12. Наружная трубка
13. Пластина основания
14. Противовес основания
15. Винт

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены безопасному пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром.

Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен

производителем, его авторизованным агентом по обслуживанию или специалистом с аналогичной квалификацией.

Перед сборкой, разборкой и чисткой прибора его необходимо отключить от сети электропитания.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Прибор предназначен исключительно для домашнего использования для вентиляции помещений. Запрещается использовать его для других целей. Использование в любых других целях считается ненадлежащим и опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего, неправильного или безответственного использования, и/или за ремонтные работы, выполненные неквалифицированными специалистами.

Запрещается просовывать пальцы и посторонние предметы через защитную решетку вентилятора. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Запрещается использовать работающий ненадлежащим образом или поврежденный прибор. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Не перемещайте прибор во время работы.

Когда прибор не используется, вытяните вилку из розетки. Запрещается прикасаться к прибору мокрыми руками или ногами.

Запрещено тянуть прибор за шнур с целью перемещения.

Запрещено тянуть шнур или сам прибор для извлечения вилки из розетки.

Чистку прибора необходимо выполнять в соответствии с разделом руководства, относящемся к чистке и техническому обслуживанию.

EUROGAMA Sp. Z o.o. не несет ответственности за любой вред или ущерб, причиненный людям, животным или объектам вследствие игнорирования вышеупомянутых предупреждений.

МОНТАЖ

После распаковки проверьте состояние прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Упаковку (пластиковые пакеты, полистирол, крепежные элементы и пр.) следует хранить в недоступном для детей месте, поскольку она представляет потенциальный источник опасности и подлежит утилизации в специально предназначенном контейнере для отдельных видов отходов.

Внимание! Перед использованием прибора необходимо удалить с решетки наклейки или этикетки.

Перед подключением прибора убедитесь в том, что значения напряжения, указанные на шильдике, соответствуют параметрам электрической сети.

В случае несовместимости сетевой розетки и вилки необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для замены вилки на подходящую.

Специалист также проверит кабельную часть вилки на совместимость с питанием, используемым прибором. Как правило, использование переходников или удлинителей не рекомендуется. Если это необходимо, они должны соответствовать правилам безопасности, а их амперная нагрузка должна составлять не меньше максимальной для прибора.

Перед каждым использованием необходимо убеждаться в том, что прибор находится в надлежащем состоянии, а шнур электропитания не поврежден; в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Необходимо обеспечить свободный доступ к сетевой розетке для быстрого отключения прибора в

случае аварийной ситуации.

Установите прибор вдали от:

— источников тепла (открытое пламя, газовые печи и т. д.);

— мест скопления воды (например, раковины и т. д.), чтобы избежать опрокидывания в них или попадания брызг воды (минимальное расстояние — 2 метра);

— тканей (занавесок и т. д.) и сыпучих материалов, которые могут загромождать вентиляционную решетку; кроме того, необходимо убедиться в том, что на передней части отсутствуют летучие материалы (пыль и т. д.).

Опорная поверхность должна быть устойчивой, плоской и ровной (во избежание опрокидывания прибора).

СБОРКА

Предупреждение: вентилятор допускается использовать только в надлежащем образом и полностью собранном состоянии (с установленными основанием и решеткой).

Предупреждение: всегда отключайте прибор от сети перед сборкой. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки или выполнения этой операции. Порядок сборки показан на Рис. 1.

СБОРКА ОСНОВАНИЯ

Установите стойку на основание и закрепите ее с помощью винта с Г-образной головкой с шайбой, одновременно зафиксировав противовес.

Убедитесь в том, что стойка, основание и противовес надежно соединены.

Вставьте верхнюю часть трубки в нижнюю, затяните с помощью кнопки регулировки высоты, вставьте узел вращения и двигатель в стойку верхней части и затяните с помощью гайки регулировки высоты;

если необходимо, можно использовать только нижнюю стойку в качестве напольного вентилятора. Убедитесь в том, что установочный винт надежно закреплен.

СБОРКА ЛОПАСТЕЙ И РЕШЕТКИ

Открутите пластиковую крепежную гайку на передней части корпуса двигателя, вращая ее против часовой стрелки.

Расположите заднюю решетку относительно передней части корпуса двигателя ручкой вверх таким образом, чтобы установочные стержни на корпусе двигателя вошли в соответствующие отверстия задней решетки.

Затяните крепежную гайку задней решетки по часовой стрелке. Не допускайте перетяжки!

Наденьте лопасти на вал двигателя, расположив отверстие на задней части лопастей на приводной оси, проходящей через вал электродвигателя.

Затяните фиксатор лопастей, поворачивая его против часовой стрелки.

Разместите переднюю решетку рядом с задней, чтобы отверстия для небольшой гайки и болта на ободе были расположены друг напротив друга. Вставьте болт в отверстия и закрутите гайку. На выполняйте полную затяжку на этом этапе.

Вставьте фиксаторы решетки на место, чтобы обеспечить правильное соединение на ободе решетки.

Полностью закрутите маленькую гайку и болт, который проходит сквозь обод решетки.

ПРИМЕНЕНИЕ

Перед каждым использованием необходимо убедиться в том, что прибор находится в надлежащем состоянии, а шнур питания не поврежден. Если шнур питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, его авторизованным агентом по обслуживанию или специалистом с аналогичной квалификацией.

Вставьте вилку в розетку.

Настройка скорости

Настройте скорость вентилятора с помощью переключателя скорости.

0. ВЫКЛ.

1. Низкая скорость

2. Средняя скорость

3. Высокая скорость

Настройка вращения (Рис. 2)

Чтобы установить/отключить вращение используйте кнопку активации вращения на крышке двигателя.

Извлеченное положение: остановка вращения

Нажатое положение: вращение

Наклон вентилятора

Настройте наклон вентилятора, слегка надавив вверх или вниз.

Убедитесь в том, что вентилятор отключен, перед этой регулировкой.

Если вы длительное время не пользуетесь прибором, выньте вилку из сетевой розетки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Внимание! Перед выполнением чистки необходимо извлечь вилку из розетки.

Для очистки прибора используйте мягкую, слегка увлажненную ткань; запрещено использовать абразивные или коррозионные чистящие средства.

Запрещается погружать детали вентилятора в воду или любую другую жидкость. Если это все же произойдет, в первую очередь необходимо вытащить вилку из розетки. Тщательно высушите прибор и убедитесь в отсутствии влаги на всех его электрических частях. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.

Необходимо поддерживать отсутствие пыли и пуха в вентиляционных отверстиях двигателя.

Если вентилятор не используется длительное время, его необходимо хранить в защищенном от пыли и влаги месте; рекомендуется использовать оригинальную упаковку.

Если вы решили прекратить использование прибора, рекомендуется привести его в нерабочее состояние, перерезав шнур питания (предварительно убедившись в том, что прибор не включен в розетку), и сделав так, чтобы детали, которые могут представлять опасность для детей (например, лопасти), не причинили вреда.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Изделие соответствует Директиве Европейского парламента и Совета Европейского союза 2012/19/ЕС (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования, устанавливающей правовые рамки, применимые в Европейском союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Его следует утилизировать в ближайшем к вам пункте сбора электрических и электронных приборов.

Мы надеемся, вы останетесь довольны нашей продукцией.

Описание	Символ	Значение ZSF1410	Ед. изм.
Максимальный расход потока воздуха в вентиляторе	F	30,91	м³/мин
Входная мощность вентилятора	P	39,75	Вт
Эксплуатационное значение	SV	0,78	(м³/мин)/Вт
Потребление питания в режиме ожидания	Psb	-	Вт
Уровень акустической мощности вентилятора	Lwa	64	дБ(А)
Максимальная скорость воздуха	c	2,52	м/с
Стандарт для измерения эксплуатационного значения	IEC60879:1986(COR1:1992)		

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ ПРИЯТНА РАБОТА И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ С ТОЗИ ПРОДУКТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на сигурно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Предна решетка
2. Регулятор на перката на вентилатора
3. Перка на вентилатора
4. Затварящи скоби
5. Гайка за задната решетка
6. Вал на електродвигателя
7. Контролен панел
8. Модул на електродвигателя
9. Шиен винт
10. Захранващ кабел/щепсел
11. Регулятор за настройка на височината
12. Външна тръба
13. Основа
14. Тегло на основата
15. Винт

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършва от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Преди сглобяване, разглобяване и почистване е необходимо да се извади щепселът на уреда от контакта.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен изключително само за битова употреба – за проветряване на стаи: да не се използва за други цели. Всяка друга употреба следва да се счита за неуместна и опасна. Производителят не поема никаква отговорност за щети, произтекли от неправилна, несвойствена и безотговорна употреба и/или ремонти по него, извършени от техници без необходимата квалификация.

Забранено е вкарването на пръсти или други предмети през защитната решетка на вентилатора. Уредът трябва да се държи далеч от досега на деца.

Уредът не бива да се ползва, ако не работи нормално или ако изглежда повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Докато работи, уредът не бива да се мести.

Когато уредът не се ползва, извадете щепсела от електрическия контакт. Уредът не бива да се докосва с мокри ръце или крака.

Уредът не бива да се влачи за кабела с цел преместване.

Кабелът или самият уред не бива да се дърпат с цел разединяване на щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда е необходимо да се следват инструкциите в раздела на упътването, посветен на почистването и обслужването.

EUROGAMA Sp. Z o.o. не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения.

ИНСТАЛАЦИЯ

След отстраняване на опаковката е необходимо да проверите състоянието на уреда; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Опаковката (пластмасови торбички, полистирен, фиксиращи средства и др.) следва да се държи далеч от досега на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност и следва да се изхвърли в подходящи специални контейнери за разделно събиране на отпадъци.

Предупреждение: всякакви стикери или листовки, закрепени за решетката, трябва да се отстранят преди използване на уреда.

Преди свързване на уреда следва да се провери дали стойностите за напрежението, посочени на табелката с характеристиките, съответстват на стойностите на електрозахранването.

В случай че електрическият контакт и щепселът на уреда са несъвместими, е необходимо да се смени щепселът с подходящ такъв, но това следва да се извърши от професионален квалифициран техник.

Техникът ще провери дали кабелната част, съединена с щепсела, съответства на характеристиките на електрозахранването, използвано от уреда. Общо взето, използването на адаптери или удължители не се препоръчва, но ако така се налага, те трябва да съответстват с разпоредбите за безопасност, а техният ампераж не бива да бъде по-нисък от максималния за уреда.

Преди всяко ползване е необходимо да проверите дали уредът е в добро състояние и дали захранващият кабел не е повреден; ако има съмнения, е необходимо да се занесе при професионален квалифициран техник.

Електрическият контакт трябва да е леснодостъпен, така че уредът да се разединява лесно при извънредна ситуация.

Уредът трябва да бъде разположен далеч от:

- източници на топлина (например от открит огън, газови печки и др.)

- съдове с течности (например умивалници и др.) с цел избягване на водни пръски (минимално разстояние 2 метра)

- тъкани (пердета и др.) или свободно висящи материи, които могат да запречат решетката на вентилатора; освен това трябва да се проверява по предната част да няма летливи материали (прах и др.).

Основата трябва да бъде стабилна, плоска и равна (за да не се преобърне уредът).

СГЛОБЯВАНЕ

Предупреждение: Вентилаторът може да се използва само ако е сглобен правилно и изцяло, т.е. заедно с основата и решетката.

Предупреждение: щепселът на уреда трябва винаги да бъде изключен от контакта, преди да се сглобява; при съмнения трябва да се провери как работи или пък проверката да се извърши от квалифициран техник. За сглобяването можете да направите справка на Фиг. 1.

СГЛОБЯВАНЕ НА ОСНОВАТА

Колоната се поставя на място на основата и се закрепва с помощта на L-образния винт с шайба, като също се използва и противотежестта.

Уверете се, че колоната и основата, както и противотежестта, са здраво закрепени.

Поставете горната част на тръбата в долната част и затегнете с помощта на регулатора на височината,

Шийната част и частта на електродвигателя се поставят в горната част на колоната и се затягат с гайката за регулиране на височината.

Ако е необходимо, може да се настрои само горната част на колоната, за да се използва като подов вентилатор. Уверете се, че стягащият винт е здраво закрепен.

СГЛОБЯВАНЕ НА ПЕРКАТА И РЕШЕТКАТА

Развийте пластмасовата монтажна гайка от предната част на кожуха на електродвигателя със завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Поставете задната решетка срещу предната част на кожуха на електродвигателя, като поставите дръжката най-отгоре, след като се уверите, че реперните щифтове на кожуха на електродвигателя са поставени правилно в дупките на задната решетка.

Затегнете монтажната гайка на задната решетка по посока на часовниковата стрелка. НЕ Я ПРЕНАТЯГАЙТЕ.

Избутайте перката на вентилатора във вала на електродвигателя, като разположете жлеба на гърба на перката върху движещия щифт, който минава през вала на електродвигателя.

Предпазителят на перката се затяга чрез завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Предната решетка се разполага срещу задната решетка, така че дупките в обръчите, в които се вкарва малката гайка с болт, да са изравнени. Болтът се вкарва през дупките и се затяга с помощта на гайката. На този етап не се затяга докрай.

Скобите, които държат решетката се избутват на позиция, на която те пасват правилно на обръча на решетката.

Малката гайка и болтът, който минава през обръча на решетката, се затягат докрай.

УПОТРЕБА

Преди всяка употреба трябва да се проверява дали изделието е в добро състояние, дали захранващият кабел не е повреден, а ако захранващият кабел е повреден, с цел да се избегнат всякакви опасности, той трябва да бъде подменен от производителя или от компетентен електротехник или лице с подобна квалификация.

Включете щепсела в електрическия контакт.

Настройте скоростта на въздушната струя

Скоростта на вентилатора се настройва чрез завъртане на регулатора за скоростта.

- 0. OFF („ИЗКЛ“)
- 1. Ниска скорост
- 2. Средна скорост
- 3. Висока скорост

Настройте люлеенето (Фиг. 2)

Настройте люлеенето, като издърпате и натиснете регулатора за люлеене върху капака на електродвигателя.

Издърпване нагоре: спиране на осцилацията

Натискане: люлеене

Накланяне на вентилатора

Ъгълът на накланяне на вентилатора се настройва чрез леко бутане нагоре или надолу.

Преди настройване вентилаторът трябва задължително да е изключен.

Ако вентилаторът няма да се ползва за по-дълго време, извадете щепсела от електрическия контакт.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Предупреждение: преди извършване на нормалните операции по почистване отстранете щепсела от електрическия контакт.

За почистване на уреда се използва мека, леко навлажнена кърпа; да не се използват абразивни или корозивни продукти.

Не потапяйте нито една част на вентилатора във вода или в друга течност: ако това стане, не потапяйте ръката си в течността, а най-напред отстранете щепсела от електрическия контакт. Уредът се изсушава внимателно и се проверява дали всички електрически части са сухи: при възникване на съмнения трябва да се провери с помощта на квалифициран техник.

Важно е по вентилационните отвори на електродвигателя да няма прах или фъндъци от прах или косми.

В случай че вентилаторът няма да се използва за по-дълго време, необходимо е да се постави на такова място, че да не е изложен на прах и влага; препоръчително е да се използва оригиналната опаковка.

Ако сте решили да спрете да ползвате уреда, препоръчително е същият да се приведе в негодно за употреба състояние, което става чрез отрязването на кабела на електрозахранването (като първо се уверите, че сте извадили щепсела от контакта), и да се уверите, че части, които могат да представляват опасност за деца (например перката), не могат да им навредят.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук. Вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се да останете довольни от този продукт.

Описание	Символ	Стойност ZSF1410	Единица
Максимален дебит на въздуха	F	30,91	m³/min
Консумирана мощност на вентилатора	P	39,75	W
Експлоатационна стойност	SV	0,78	(m³/min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	Psb	-	W
Ниво на шум от вентилатора	Lwa	64	dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	2,52	m/sec
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	IEC60879:1986(COR1:1992)		

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ ПРОДУКЦІЮ ZELMER! МИ ВПЕВНЕНІ В ТОМУ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ ДОВГО ПРИНОСИТИМЕ ВАМ КОРИСТЬ І ЗАДОВОЛЕННЯ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням виробу уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її в надійному місці для користування в майбутньому.

ОПИС

1. Передня решітка
2. Ковпачок крильчатки вентилятора
3. Крильчатка вентилятора
4. Фіксатори
5. Гайка задньої решітки
6. Вал електромотора
7. Панель керування
8. Збірка електромотора
9. Болт з підголовником
10. Шнур живлення/вилка
11. Маховичок для регулювання висоти
12. Зовнішня трубка
13. Основа
14. Протипага
15. Гвинт

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

При використанні цього приладу дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також недостатнім досвідом або знаннями такі особи мають перебувати під наглядом, або ж їм має бути роз'яснено правила безпечного поводження з приладом, і вони усвідомили небезпеки, які виходять від нього. Дітям заборонено грати з приладом. Очищення й призначене для користувача техобслуговування забороняється виконувати дітям, за винятком випадків, коли вони це роблять під наглядом.

Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його має бути замінено

виробником, його агентом з обслуговування або аналогічно кваліфікованими особами.

Прилад слід відключати від мережі перед складанням, розібранням або чищенням.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений виключно для домашнього використання з метою вентиляції приміщень; використання для інших цілей заборонено. Використання для інших цілей вважається неправильним і небезпечним. Виробник не буде нести відповідальність за будь-які пошкодження, спричинені неправильним, невідповідним або безвідповідальним використанням і/або в разі виконання ремонту некваліфікованими спеціалістами.

Заборонено вставляти пальці або інші предмети в захисну решітку вентилятора. Прилад слід зберігати в місці, недоступному для дітей.

Не використовуйте прилад, якщо він працює неправильно або здається пошкодженим; у разі виникнення сумнівів з цього приводу покажіть його кваліфікованому технічному спеціалісту.

Не рухайте прилад, коли він працює.

Коли ви не користуєтесь приладом, витягніть вилку з розетки. Заборонено торкатися приладу вологими руками або ногами.

Не тягніть прилад за кабель, щоб перемістити його.

Не тягніть за кабель або сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки.

Щоб почистити прилад, слід дотримуватися інструкцій, наведених у розділі керівництва, присвяченому очищенню й техобслуговуванню.

Компанія **EUROGAMA Sp. Z o.o.** не буде нести відповідальності за будь-які збитки або пошкодження, які можуть трапитися з людьми, тваринами або предметами в разі недотримання вищезазначених попереджень.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Після зняття упаковки перевірте стан приладу; якщо у вас виникнуть сумніви з цього приводу, не використовуйте його і покажіть кваліфікованому технічному спеціалісту.

Пакування (пластмасові мішки, пінопласт, кріплення тощо) слід зберігати в недоступному для дітей місці, оскільки воно є потенційним джерелом небезпеки. Пакування слід викидати в спеціально затверджені контейнери для відходів.

Попередження: перед використанням приладу слід зняти всі наклейки й листівки з решітки.

Перед підключенням приладу переконайтесь у тому, що значення напруги на паспортній табличці відповідають параметрам електричної мережі.

Якщо розетка не є сумісною з вилкою приладу, запросіть кваліфікованого спеціаліста для заміни вилки приладу.

Він також перевірить відповідність кабелю вилки й потужності, потрібної для роботи приладу. Не рекомендовано використовувати перехідники або подовжувачі; якщо виникне така потреба, їхні характеристики мають відповідати нормам з безпеки, а їхнє амперне навантаження має бути не менше максимального показника для приладу.

Перед кожним використанням слід переконатися в тому, що прилад у справному стані і що силовий шнур не пошкоджено. У разі сумнівів з цього приводу проконсультуйтеся з кваліфікованим технічним спеціалістом.

Розташування розетки має бути зручним, щоб мати можливість швидко відключити прилад у разі непередбаченої ситуації.

Розміщуйте прилад на відстані від:

- джерел тепла (наприклад, відкрите полум'я, газові печі тощо)
- місць наявності рідин (наприклад, мийки тощо), щоб виключити падіння у воду або дію бризок води (мінімальна відстань — 2 метри).
- тканин (фіранки тощо) або летючих матеріалів, які можуть загородити вентиляційну решітку; також переконайтесь у відсутності летючих речовин перед вентилятором (пил тощо).

Опорна поверхня має бути стабільною, рівною і плоскою (щоб прилад не перекинувся).

СКЛАДАННЯ

Попередження: вентилятор можна використовувати тільки після повного й правильного складання, тобто з основою і захисною решіткою.

Попередження: перед складанням завжди відключайте прилад від електромережі; якщо сумніваєтесь, забезпечте перевірку або виконання цієї операції кваліфікованим фахівцем. Для складання див. рис. 1.

СКЛАДАННЯ ОСНОВИ

Встановіть стійку на основу й зафіксуйте її за допомогою Г-образного гвинта з шайбою й противаги.

Переконайтесь у тому, що стійка, основа й противага надійно з'єднані.

Вставте верхню частину стійки в нижню, затягніть за допомогою маховичка для регулювання висоти.

Вставте горловину і збірку електромотора у верхню частину стійки й затягніть гайкою регулювання висоти.

За необхідності ви можете встановити лише нижню частину стійки й використовувати в якості підлогового вентилятора. Переконайтесь у надійній фіксації стопорного гвинта.

СКЛАДАННЯ КРИЛЬЧАТКИ Й РЕШІТКИ

Відгвинтіть пластмасову монтажну гайку з передньої частини корпусу електромотора, повернувши її проти годинникової стрілки.

Розташуйте задню решітку спереду корпусу електромотора з рукояткою в найбільш верхньому положенні. Переконайтесь у тому, що реперні штифти правильно вставлені в отвори на задній решітці.

Затягніть монтажну гайку задньої решітки за годинниковою стрілкою. **НЕ ДОКЛАДАТИ НАДМІРНОГО ЗУСИЛЛЯ.**

Насуньте крильчатку вентилятора на вал електромотора, розташувачи паз позаду крильчатки на направляючому штифті, що проходить через вал електромотора.

Затягніть ковпачок крильчатки, повернувши його проти годинникової стрілки.

Розмістіть передню решітку навпроти задньої решітки таким чином, щоб отвори в ободах, куди входять мала гайка й болт, були на одній осі. Вставте болт через отвори й накрутіть гайку. Повністю не затягуйте на цьому етапі.

Поставте фіксатори решітки на місце, переконавшись у тому, що вони правильно закріплені на ободі решітки.

Повністю затягніть малу гайку й болт, що проходить через обід решітки.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед кожним використанням слід переконаватися в тому, що прилад у справному стані й що силовий шнур не пошкоджено. Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його заміну має виконати виробник, його агент з обслуговування або особа з аналогічною кваліфікацією.

Вставте вилку в розетку.

Встановіть швидкість потоку

Відрегулюйте швидкість вентилятора, повертаючи перемикач швидкості.

0. ВИМКНЕНО

1. Низька швидкість
2. Середня швидкість
3. Висока швидкість

Встановіть коливання (рис. 2)

Встановіть коливання, витягуючи й натискаючи головку коливань на кришці електромотора.

Витягніть: Зупиняє коливання

Натисніть: Коливання

Нахил вентилятора

Відрегулюйте кут нахилу вентилятора, обережно натискаючи вгору або вниз.

Перед регулюванням переконайтесь у тому, що вентилятор вимкнено.

Під час тривалого простою вилку приладу слід витягувати з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ОЧИЩЕННЯ

Попередження: перед виконанням стандартних операцій очищення слід витягнути вилку з розетки.

Для чищення приладу використовуйте м'яку трохи вологу тканину; використання абразивних або корозійних засобів заборонено.

Не занурюйте жодну частину вентилятора у воду або іншу рідину; але якщо це сталося, не опускайте руку в цю рідину і спочатку витягніть вилку з розетки. Обережно висушіть прилад і переконайтесь у тому, що всі електричні деталі сухі: у разі виникнення сумнівів з цього приводу проконсультуйтеся з кваліфікованим технічним спеціалістом.

Дуже важливо тримати вентиляційні отвори електромотора вільними від пилу й пуху.

Під час тривалого періоду без використання зберігайте вентилятор захищеним від пилу й вологості; рекомендовано використовувати оригінальне пакування.

Якщо ви вирішите припинити користування приладом, рекомендується перевести його в непрацюючий стан шляхом від'єднання силового кабелю (спочатку потрібно переконаватися в тому, що вилку витягнуто з розетки). Також слід переконаватися в тому, що деталі, які можуть бути небезпечними в руках дітей (наприклад, крильчатка), не зможуть причинити пошкодження.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей продукт відповідає європейській Директиві 2012/19/EU щодо електричних і електронних пристроїв, відомих як WEEE (Відходи електричного й електронного обладнання), яка забезпечує законодавчу базу, що застосовується в Європейському Союзі щодо утилізації й повторного використання відходів електричних і електричних пристроїв. Не викидайте цей продукт у смітник, а зверніться до центру збору відходів електричного й електронного обладнання, найближчого до вашого дому.

Сподіваємося, ви будете задоволені цим продуктом.

Опис	Символ	Модель ZSF1410	Одиниця виміру
Максимальна продуктивність вентилятора	F	30,91	м³/хв
Вхідна потужність вентилятора	P	39,75	Вт
Експлуатаційне значення	SV	0,78	(м³/хв)/Вт
Споживання енергії в режимі очікування	Psb	-	Вт
Рівень потужності звуку вентилятора	Lwa	64	дБ(А)
Максимальна швидкість повітря	c	2,52	м/с
Стандарт для вимірювання експлуатаційного значення	IEC60879:1986(COR1:1992)		

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

- poprawnie wypełniona karta gwarancyjna,

4. Karta gwarancyjna musi posiadać aktualną pieczęć punktu sprzedaży oraz podpis Klienta.

5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

6. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama, po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

9. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

10. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

11. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

12. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **ksiegowosc@zelmer.pl**

13. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

14. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

15. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

16. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z

Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

17. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

18. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

WARRANTY REPORT

EUROGAMA Sp. Z o.o. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o.. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a EUROGAMA Sp. Z o.o. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by EUROGAMA Sp. Z o.o., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

GARANTIE-ERKLÄRUNG

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von EUROGAMA Sp. Z o.o. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser

Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost EUROGAMA Sp. Z o.o. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností EUROGAMA Sp. Z o.o.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

ZÁRUKA

Spoločnosť EUROGAMA Sp. Z o.o. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti EUROGAMA Sp. Z o.o., prípadne neopatrne alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

GARANCIA

Az EUROGAMA Sp. Z o.o. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az EUROGAMA Sp. Z o.o. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az EUROGAMA Sp. Z o.o. hivatalos szervizével.

A termék a EUROGAMA Sp. Z o.o. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosításra/javításra, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgálatok igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RAPORT DE GARANȚIE

EUROGAMA Sp. Z o.o. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de EUROGAMA Sp. Z o.o. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de EUROGAMA Sp. Z o.o. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантирует, что данное изделие прослужит в течение двух лет, если будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен, за исключением случаев, когда один из этих вариантов будет невозможно выполнить или он будет несоразмерным. В этом случае покупатель имеет право выбрать снижение цены или отмену покупки, что следует обсуждать напрямую с продавцом. Эта гарантия также включает замену запчастей, если в обоих случаях изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией EUROGAMA Sp. Z o.o., небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантию следует полностью заполнить и прислать вместе с чеком или товарной накладной для эффективного осуществления прав по этой гарантии.

Пользователь обязан хранить эту гарантию, а также счет, чек или товарную накладную, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com

ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на EUROGAMA Sp. Z o.o. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от EUROGAMA Sp. Z o.o. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія EUROGAMA Sp. Z o.o. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o.. Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією EUROGAMA Sp. Z o.o. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією EUROGAMA Sp. Z o.o., недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантію слід повністю заповнити й надіслати разом з чеком або товарною накладною для ефективного здійснення прав за цією гарантією.

Користувач зобов'язаний зберігати цю гарантію, а також рахунок, чек або товарну накладну, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного обслуговування й післяпродажного обслуговування за межами Польщі слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

EUROGAMA SP. Z O.O.

Aleje Jerozolimskie 200/225

02-486 Warszawa

VAT: 5223128159

04/2020